

6436/04 (Presse 53)

(OR. en)

2567. samling i Rådet

**- BESKÆFTIGELSE, SOCIALPOLITIK, SUNDHED
OG FORBRUGERPOLITIK -**

den 4. marts 2004 i Bruxelles

Formand: **Mary COUGHLAN, T.D.**
Irlands minister for social- og familiespørgsmål

Frank FAHEY, T.D.
Viceminister, Irlands Ministerium for Erhvervs-
politik, Handel og Beskæftigelse

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 87 16 – 32 2 285 63 19

6436/04 (Presse 53)

INDHOLD¹

DELTAGERE	3
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE - <i>Offentlig debat</i>	5
– Nøgleoplysninger	5
– Kommissionens sammenfattende beretning	6
– Fælles rapport om beskæftigelsen	6
– Fælles rapport om social integration	7
– Rapport fra Udvalget for Social Beskyttelse om pensionssystemer	8
– Udtalelse fra Udvalget for Social Beskyttelse om "at arbejde skal kunne betale sig"	9
– Ligestilling mellem mænd og kvinder	10
FORBEREDELSE AF DET SOCIALE TREPARTSTOPMØDE	11
ARBEJDSPROGRAMMER FOR TO UDVALG	12
TILRETTELÆGGELSE AF ARBEJDSTIDEN	13
EVENTUELT	14
– FN's Kommission for Kvinders Status	14
– Forebyggelse af vold mod børn, unge og kvinder	14
– Formandskabets aktiviteter	14
– Verdenskommissionen for den Sociale Dimension af Globaliseringen	14

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

SOCIALPOLITIK

- Koordinering af de sociale sikringsordninger - Adgang til lægebehandling - *Offentlig forhandling*

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

- Aktører inden for decentraliseret samarbejde i udviklingslandene* - *Offentlig forhandling*

¹ ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 ▪ Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 ▪ Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Frank VANDENBROUCKE

Arbejds- og pensionsminister

Danmark:

Claus Hjort FREDERIKSEN

Henriette KJÆR

Beskæftigelsesminister

Socialminister og minister for ligestilling

Tyskland:

Gerd ANDRES

Parlamentarisk statssekretær for forbundsministeren for økonomi og arbejde

Grækenland:

Dimitris RALLIS

Stedfortrædende fast repræsentant

Spanien:

Carmen DE MIGUEL

Generalsekretær, Arbejds- og Socialministeriet

Frankrig:

Christian MASSET

Stedfortrædende fast repræsentant

Irland:

Mary COUGHLAN, T.D.

Frank FAHEY, T.D.

Minister for social- og familiespørgsmål

Viceminister, Ministeriet for Erhvervs politik, Handel og Beskæftigelse

Italien:

Grazia SESTINI

Statssekretær for arbejdsmarkeds- og socialpolitik

Luxembourg:

François BILTGEN

Arbejdsminister

Nederlandene:

Aart Jan DE GEUS

Arbejds- og socialminister

Østrig:

Martin BARTENSTEIN

Forbundsminister for økonomi og arbejde

Portugal:

Teresa CAEIRO

Statssekretær for sociale spørgsmål

Finland:

Sinikka MÖNKÄRE

Social- og sundhedsminister

Sverige:

Hans KARLSSON

Beskæftigelsesminister

Det Forenede Kongerige:

Gerry SUTCLIFFE

Statssekretær for arbejdsmarkedsforhold, konkurrence og forbrugerne

Chris POND

Statssekretær, Arbejds- og Pensionsministeriet

* * *

Kommissionen:

Margot WALLSTRÖM

Medlem

* * *

Endvidere deltog:

Theo LANGEJAN

Mats WADMAN

Formand for Udvalget for Social Beskyttelse

Formand for Beskæftigelsesudvalget

* * *

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Den Tjekkiske Republik:

Cestmir SAJDA

Vicearbejds- og socialminister

Estland:

Marko POMERANTS

Socialminister

Cypern:

Iacovos KERAVNOS

Arbejdsminister og minister for social sikring

Letland:

Dagnija STAŽE

Velfærdsminister

Litauen:

Rimantas KAIRELIS

Statssekretær, Social og Arbejdsministeriet

Ungarn:

Agnes CSANADI

Mihály KÖKÉNY

Statssekretær i Arbejdsministeriet

Minister for sundheds-, social- og familiespørgsmål

Malta:

Francis AGIUS

Statssekretær i Socialministeriet

Polen:

Krzysztof PATER

Understatssekretær, Økonomi-, Arbejds- og Socialministeriet

Slovenien:

Vlado DIMOVSKI

Arbejds-, familie- og socialminister

Slovakiet:

Miroslav BEBLAVY

Statssekretær i Ministeriet for Arbejdsmarkeds-, Social- og Familiespørgsmål

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE - Offentlig debat

– *Nøgleoplysninger*

Rådet vedtog et sæt af nøgleoplysninger til forelæggelse på Det Europæiske Råds forårsmøde den 25.-26. marts 2004 i Bruxelles, der for første gang omfatter både beskæftigelse, socialpolitik og ligestilling (6208/1/04).

Nøgleoplysningerne fremhæver navnlig den indsats, der endnu skal gøres for at nå det strategiske mål, som blev fastlagt i marts 2000 i Lissabon og yderligere udbygget i marts 2002 i Barcelona, om at gøre EU til den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden inden 2010.

Det Europæiske Råds forårsmøde, der i år først og fremmest vil beskæftige sig med bæredygtig vækst samt flere og bedre job, forventes at give nye impulser til de initiativer, der tages fra Fællesskabets og medlemsstaternes side for at nå disse mål. Rådet finder, at reformerne på de nationale arbejdsmarkeder og inden for sociale sikringsordninger og sundhedsbeskyttelse skal fortsættes i samme rytme.

I nøgleoplysningerne, der er udarbejdet af Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Social Beskyttelse, understreger Rådet betydningen af et samspil mellem politikkerne for økonomi, beskæftigelse og social beskyttelse.

Hvad angår beskæftigelsespolitikken mener Rådet, at en vellykket indsats afhænger af følgende:

- forøgelse af arbejdstagernes og virksomhedernes tilpasningsevne
- flere skal ind på arbejdsmarkedet
- flere og mere effektive investeringer i menneskelig kapital
- sikring af en effektiv gennemførelse af reformerne ved hjælp af en bedre styring.

Rådet mener ligeledes, at denne indsats bør suppleres af en koordinering af de forskellige aspekter af social beskyttelse ved hjælp af følgende:

- indsatsen for social integration skal styrkes
- det skal kunne betale sig at arbejde
- det skal sikres, at pensionssystemerne støtter et længere arbejdsliv
- der skal sikres adgang til bæredygtighed og kvalitet af sundhedspleje og langvarig pleje af ældre.

Endelig understreger Rådet, at der bør sikres effektiv ligestilling mellem kønnene i forbindelse med politikker vedrørende beskæftigelse, social integration, sundhed og pension.

– ***Kommissionens sammenfattende beretning***

Rådet noterede sig Kommissionens præsentation af den sammenfattende beretning for 2004 om gennemførelsen af Lissabon-strategien (5615/04) og af den ledsagende resultattavle for gennemførelsen af den europæiske social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden (6244/04).

– ***Fælles rapport om beskæftigelsen***

Rådet vedtog Rådets og Kommissionens fælles rapport om beskæftigelsen 2003/2004, der skal udgøre et af de bidrag til konklusionerne fra Det Europæiske Råds forårsmøde, som retningslinjerne for beskæftigelsen 2004 vil bygge på (6560/04).

Den fælles rapport om beskæftigelsen, der blev lagt til grund for Rådets nøgleoplysninger om beskæftigelsen, afspejler en række anbefalinger, der er udformet af Beskæftigelses-taskforcen, som blev oprettet af Det Europæiske Råd den 20. og 21. marts 2003, under forsæde af Wim Kok.

Den fælles rapport om beskæftigelsen, anbefalingerne til medlemsstaterne samt de årlige retningslinjer for beskæftigelsen er forskellige elementer i den europæiske beskæftigelsesstrategi (EBS), der blev lanceret af Det Europæiske Råd i november 1997 i Luxembourg.

Siden 1997 er EBS blevet styrket gennem initiativer, der er taget på Det Europæiske Råds forårsmøder, navnlig møderne i Lissabon, Stockholm (marts 2001) og Barcelona, som alle tager sigte på at hæve målene for beskæftigelsesfrekvensen og navnlig på at øge kvinders og ældre arbejdstageres arbejdsmarkedsdeltagelse. EBS spiller en afgørende rolle i gennemførelsen af Lissabon-strategiens arbejdsmarkeds mål

Efter anmodning fra Det Europæiske Råd i Barcelona blev EBS revideret i 2003, den blev bragt på linje med proceduren for de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker (BEPG) og der blev fremsat tre overordnede målsætninger: fuld beskæftigelse, kvalitet og produktivitet i arbejdet, samhørighed og et rummeligt arbejdsmarked.

– ***Fælles rapport om social integration***

Rådet vedtog Rådets og Kommissionens anden fælles rapport om social integration, som skal forelægges på Det Europæiske Råds forårsmøde (6507/04).

Rapporten erkender, at der fire år efter mødet i Lissabon fortsat er behov for at realisere en høj grad af social integration i hele EU og gentager, at moderniseringen af økonomien bør gå hånd i hånd med indsatsen mod fattigdom og social udstødelse.

Rådet opfordrer endvidere de tiltrædende lande til at begynde at deltage i den sociale integrationsproces inden deres tiltrædelse i maj, for således at give EU mulighed for at klare de nye udfordringer i indsatsen for at fremme social integration i forbindelse med udvidelsen. Det så også med tilfredshed på de fælles memoranda om social integration, der blev undertegnet i december 2003 af Kommissionen og hvert af de tiltrædende lande.

Den fælles rapport blev udarbejdet på grundlag af de nationale handlingsplaner for social integration forelagt af medlemsstaterne i juli 2003, der afspejler følgende hovedtendenser i den strategiske udvikling:

- Fattigdommens og udstødelsens flerdimensionale karakter, som skal imødegås i et bredere spektrum af politikområder (grundlæggende tjenester som uddannelse, sundhed og boliger).
- Fastlæggelse af kvantitative mål for fattigdomsbekæmpelse, der vil kunne gøre politikken mere ambitiøs og fremme overvågningen af de nationale handlingsplaner for social integration.
- Udvidelse af integrationsprocessen til regionale og lokale niveauer.
- Inddragelse af vigtige repræsentanter for civilsamfundet (arbejdsmarkedets parter, ikke-statslige organisationer og erhvervslivet) i udarbejdelsen af de nationale handlingsplaner for social integration.

– *Rapport fra Udvalget for Social Beskyttelse om pensionssystemer*

Rådet tilsluttede sig en rapport fra Udvalget for Social Beskyttelse om situationen vedrørende undersøgelserne af pensionssystemernes kvalitet og bæredygtighed.

Ansvar for udformningen og forvaltningen af pensionssystemerne ligger fortsat hos medlemsstaterne i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet. Da spørgsmålet om pensionssystemernes tilstrækkelighed og finansielle bæredygtighed imidlertid har konsekvenser, der rækker ud over landegrænserne, og da de pensionsudfordringer, som medlemsstaterne er stillet over for, er af samme karakter, har EU en rolle at spille med hensyn til at fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne på dette område.

Aldrende befolkninger udgør en stor udfordring både for de offentlige finanser i fremtiden (10% af EU's bruttonationalprodukt går på indeværende tidspunkt til offentlige udgifter til pensioner) og for pensionssystemernes muligheder for at opfylde deres sociale formål, som er at sikre pensionisterne en tilstrækkelig og rimelig indkomst og forhindre, at ældre skal leve i fattigdom.

På Det Europæiske Råds forårsmøde i 2003, hvor den første fælles rapport om pensioner blev godkendt, blev Rådet og Kommissionen anmodet om at undersøge de fælles udfordringer i forbindelse med pensionssystemer.

Udvalget for Social Beskyttelse er ved at gennemføre sit arbejdsprogram vedrørende pensions-spørgsmål, der sigter på at fremme udveksling af oplysninger og bedste praksis mellem medlemsstaterne. Det har fremsendt en rapport til Det Europæiske Råds forårsmøde (6506/04), der omfatter to emner:

- Pensionssystemernes bidrag til et længere arbejdsliv.
- Pensionernes tilstrækkelighed til at erstatte arbejdsindkomsten.

- ***Udtalelse fra Udvalget for Social Beskyttelse om "at arbejde skal kunne betale sig"***

"At arbejde skal kunne betale sig" er blevet brugt som en betegnelse for de politikker, der tager sigte på at ændre skatteordninger og sociale ordninger med henblik på at give folk passende finansielle incitamentter til at tage beskæftigelse og forblive deri, samt tilskynde til investeringer i uddannelse.

En meddelelse fra Kommissionen indkredser de vigtigste udfordringer og politiske svar, som medlemsstaterne har gennemført med henblik på en mere beskæftigelsesvenlig social beskyttelse (5127/04). Dette spørgsmål har vakt betydelig politisk interesse og alle medlemsstater gør en indsats for at øge deltagelsen på arbejdsmarkedet. Spørgsmålet blev drøftet af arbejds- og socialministrene på en uformel samling i Rådet i februar. Øget deltagelse på arbejdsmarkedet, navnlig blandt dårligst stillede personer, ses som den vigtigste sikkerhedsforanstaltning til at forhindre folk i at ende i fattigdom og i at de udsættes for social udstødelse.

På baggrund af meddelelsen fra Kommissionen har Udvalget for Social Beskyttelse udarbejdet en udtalelse, der blev forelagt for Rådet, og som støtter hovedpunkterne i meddelelsen og foreslår at fortsætte arbejdet med dette spørgsmål (6509/04).

– ***Ligestilling mellem mænd og kvinder***

I forlængelse af mandatet fra Det Europæiske Råd i marts 2003 noterede Rådet sig Kommissionens præsentation af rapporten om ligestilling mellem mænd og kvinder, der beskriver de opnåede fremskridt og foreslår yderligere foranstaltninger med henblik på opfyldelse af Lissabon-udviklingsstrategiens mål (6245/04).

Følgende meddelelser blev også præsenteret under Rådets debat:

- Kommissionens meddelelse med titlen "Flere ældre i arbejde - senere udtræden af arbejdsmarkedet"
- Kommissionens meddelelse med titlen "Forbedring af kvaliteten i arbejdet: en gennemgang af den seneste udvikling"
- Kommissionens meddelelse med titlen "Modernising Social Protection for More and Better Jobs: a comprehensive approach contributing to making work pay", der handler om at modernisere den sociale beskyttelse for at skabe flere og bedre job og bidrage til, at det skal kunne betale sig at arbejde.

FORBEREDELSE AF DET SOCIALE TREPARTSTOPMØDE

I forbindelse med forberedelsen af Det Europæiske Råds forårsmøde drøftede Rådet også forberedelserne til det årlige sociale trepartstopmøde om vækst og beskæftigelse, der finder sted den 25. marts i Bruxelles umiddelbart før Det Europæiske Råds forårsmøde.

Hovedemnet for dette års møde bliver det fornyede europæiske partnerskab for forandring. Partnerskab må anses for at være det bedste middel til at opnå økonomisk vækst og konkurrenceevne.

Trojkaen (det nuværende og de to kommende formandskaber) af stats- og regeringschefer og beskæftigelsesministre, Kommissionens formand, kommissæren med ansvar for sociale anliggender og repræsentanter for arbejdsmarkedets to parter mødes før hvert af Det Europæiske Råds forårsmøder for at behandle de forskellige dele af den integrerede økonomiske og sociale strategi, som Det Europæiske Råd lancerede i marts 2000 i Lissabon, og som siden Det Europæiske Råd i juni 2001 i Göteborg har været suppleret med dimensionen bæredygtig udvikling.

ARBEJDSPROGRAMMER FOR TO UDVALG

Rådet noterede sig 2004-arbejdsprogrammerne for Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Social Beskyttelse.

TILRETTELÆGGELSE AF ARBEJDSSTIDEN

Under frokosten drøftede ministrene en meddelelse fra Kommissionen om gennemførelse af direktiv 93/104/EF om arbejdstid (5188/04).

I meddelelsen, der skal danne grundlag for konsultationer af de europæiske institutioner og arbejdsmarkedets parter om eventuelle ændringer i direktivet, evalueres dets hidtidige anvendelse navnlig for så vidt angår fire spørgsmål:

- Længden af den referenceperiode, på grundlag af hvilken den gennemsnitlige ugentlige arbejdstid beregnes. (Den nuværende referenceperiode er fire måneder, seks måneder under visse omstændigheder eller et år ved kollektiv overenskomst.)
- Definitionen af "arbejdstid" efter EF-Domstolens domme for nylig navnlig om muligheden for at anse den tid, der medgår til "tilkaldevagt" og "vagt på stedet", for arbejdstid.
- Betingelserne for anvendelse af opt-out-bestemmelsen (medlemsstaternes mulighed for ikke at anvende den maksimale arbejdsuge på 48 timer, hvis en række betingelser som defineret i direktivet er opfyldt.
- Foranstaltninger til forbedring af balancen mellem arbejde og familieliv.

Kommissionens meddelelse udgør første fase i konsultation af arbejdsmarkedets parter på det sociale og arbejdsmarkedspolitiske område om de mulige retningslinjer for en fællesskabsindsats (traktatens artikel 138, stk. 2). Der finder fornyet konsultation sted om indholdet af forslaget, hvis Kommissionen beslutter at gå videre med spørgsmålet (artikel 138, stk. 3).

EVENTUELT

Rådet behandlede følgende punkter under "Eventuelt":

– ***FN's Kommission for Kvinders Status***

Rådet noterede sig en skriftlig meddelelse fra formandskabet om 48. møde i FN's Kvindekommission den 1.-12. marts i New York.

– ***Forebyggelse af vold mod børn, unge og kvinder***

Rådet noterede sig en skriftlig meddelelse fra formandskabet om de kontakter, der er i gang med Europa-Parlamentet for at nå til enighed under andenbehandlingen om udkastet til Daphne II-programmet, der tager sigte på at forebygge og bekæmpe vold mod børn, unge og kvinder.

– ***Formandskabets aktiviteter***

Rådet noterede sig en skriftlig meddelelse om følgende konferencer, der tilrettelægges af formandskabet:

- *Forening af mobilitet og social rummelighed* (1.-2. april i Bundoran)
- *Nye udsigter for ligestillingen mellem mænd og kvinder* efterfulgt af et møde mellem EU's ministre med ansvar for ligestilling (6.-7. maj i Limerick)
- *Koordinering af de sociale sikringsordninger i et udvidet Europa* (7.-8. maj i Budapest)
- *Familier, forandring og socialpolitik i Europa* (13.-14. maj i Dublin i anledning af det internationale familieår i 2004)
- *Det tredje europæiske møde mellem mennesker, der lever i fattigdom* (28.-29. maj i Bruxelles).

– ***Verdenskommissionen for den Sociale Dimension af Globaliseringen***

Rådet noterede sig en skriftlig meddelelse fra Kommissionen om en rapport af 24. februar fra Verdenskommissionen for den Sociale Dimension af Globaliseringen.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

SOCIALPOLITIK

Koordinering af de sociale sikringsordninger - Adgang til lægebehandling - *Offentlig forhandling*

Rådet vedtog Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1408/71 om koordinering af de nationale sociale sikringsordninger med henblik på at forbedre de forsikredes rettigheder i forbindelse med brugen af det europæiske sygesikringskort, der for nylig blev indført ved en kommissionsafgørelse (*PE-CONS 3699/03*).

Formålet med forordningen er

- at harmonisere alle grupper af forsikredes rettigheder, så de kan modtage de naturalydelse, som fra et medicinsk synspunkt måtte blive nødvendige under et ophold i en hvilken som helst medlemsstat
- at forenkle formaliteterne for adgang til lægebehandling under et midlertidigt ophold i en hvilken som helst medlemsstat.

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

Aktører inden for decentraliseret samarbejde i udviklingslandene* - *Offentlig forhandling*

Rådet vedtog Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring og forlængelse indtil den 31. december 2006 af forordning 1659/98 om initiativer med fokus på fattigdomsbekæmpelse og bæredygtig udvikling, der iværksættes af aktører inden for decentraliseret samarbejde i udviklingslandene inden for rammerne af Fællesskabets udviklingssamarbejdspolitik (*PE-CONS 3611/04*).

Formålet med forordningen er at støtte aktioner i specifikke situationer og vanskelige partnerskaber, hvor de traditionelle instrumenter ikke kan anvendes. Ændringen af forordning 1659/98 skal ses i forlængelse af en evaluering og Kommissionens vedtagelse af en meddelelse om ikke-statslige aktørers inddragelse i EU's udviklingspolitik.